

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

1.1 Conclusion

After explaining the data in previous chapter, the researcher can conclude that:

1. The focus on the first problem formulation is the technique used by students in translating the poem "Still I Rise". Researcher can conclude that the technique most often used by students in the process of translating the poem is the Calque technique. Each student has a different translation process, including the way they choose the translation technique to use when translating poetry texts. The biggest reason they choose to use the literal technique in their translation process is due to their lack of knowledge and mastery of translation techniques. So, they only translate directly or in other words translate literally. There were two students who used 3 translation techniques in their translation process, and their translation results had fewer errors compared to those who only used the literal technique. The rest, one chooses to translate using the adaptation technique because the technique is considered appropriate for translating poetry texts.
2. The focus of the second problem formulation is the difficulties they experienced when carrying out the process of translating the poem "still i rise". From the data that has been collected, each student has different difficulties during the translation process. Due to limitations regarding mastery and knowledge regarding translation techniques, it causes them difficulties in translating terms in the source language into the target language. As a result of the difficulties they experienced, the translation results were not very good, because many shifts in meaning were caused by a lack of mastery of translation techniques. In essence, the translation technique is very helpful for adjusting the source language into the target

language so that the meaning of the source language text can be conveyed properly into the target language.

1.2 Suggestion

After conducting the research, several suggestions were given by the researcher for students, researcher and other researchers.

1. For students, researchers hope that in the future they will further increase their knowledge and awareness of translation techniques. Increase awareness about the importance of using translation techniques in the process of translating text, so that there is no shift in meaning when translated into the target language. Researchers also hope that awareness of translation techniques can help them to increase their knowledge and mastery of translation techniques. And the researcher hopes that the students' translation results can develop even better.
2. For other researchers, this research can be used as reference material for research that is aligned. The errors found in this study hopefully can be used as reference material for future researchers to produce more advanced and developing research. The researcher hopes that future researchers will be able to carry out a more in-depth analysis of translation techniques, and carry out research updates regarding translation techniques.